

Екатерина Белозёрова

81 avenue Louis Wallé
94470 BOISSY ST. LEGER
ФРАНЦИЯ

Тел: +33(0)1 45 95 14 52

Мобильный: +33 (0)6 51 672 672

E-mail: e-belozerova@yandex.ru

ПЕРЕВОДЧИК
с французского→на русский
с английского→на русский



ОБРАЗОВАНИЕ

2010	Master II	Высшая школа устного и письменного перевода (Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs), Париж, Франция
1999	Диплом DEA по специальности « английская литература »	Sorbonne Nouvelle Paris III, Париж, Франция
1992	Диплом с отличием по специальности « филолог, преподаватель английского языка »	Филологический факультет (отделение английского языка и литературы) Петербургского государственного университета, С-Петербург, Россия

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАВЫКИ

Уверенный пользователь ПК: Microsoft Office (Word, Excel, Power Point) Open Office, SDLTrados.
Быстрая печать вслепую на русской и английской/французской клавиатуре.

ОПЫТ РАБОТЫ

С октября 2010	Переводчик-фрилансер ► (Опыт перевода в различных областях, в частности: часовая промышленность, косметика, мода, виноделие, энергетика, строительство, автомобильная промышленность, образование, туризм, геополитика.)	
2003 - 2006	Секретарь-переводчик ► Перевод технической документации, контрактов, деловой переписки	Архитектурная мастерская Доминика Перро (Agence d'architecture de Dominique Perrault) Париж, Франция
2000 - 2001	Преподаватель русского языка	Lycée FENELON 1, rue de Montauban, 93410, Vaujours Франция
1995 - 1998	Секретарь	Baker&McKenzie, Санкт-Петербург, Россия
1993 - 1995	Переводчик ► Перевод технической документации, последовательный перевод во время рабочих встреч, сопровождение иностранных специалистов	RJReynolds Tobacco International, Санкт-Петербург, Россия
1992	Преподаватель английского языка	ЛИАП Санкт-Петербург, Россия

ИНТЕРЕСЫ

Литература, искусство, театр, туризм

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Имею российское и французское гражданство, проживаю во Франции с 1999 г.
- Замужем, трое детей